

unitate Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

COMMUNION Ps. 20: 4

Posuisti, Dómine, in cápite ejus
corónam de lápide pretiósio.

POSTCOMMUNION

Cónferat nobis, Dómine, sancti
Joánnis Baptístæ solémnitas: ut et
magnífica sacraménta, quæ
súmpsimus, significáta venerémur, et
in nobis pótius édita gaudeámus. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitate Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Sabina,
Martyr)*

Divíni muneris largitate satiáti,
quæsumus, Dómine, Deus noster: ut,
intercedente beáta Sabína Mártire
tua, in ejus semper participatióne
vivámus. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spíritus
Sancti, Deus, per omnia sæcula
sæculórum.

reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

O Lord, Thou hast set on his head a
crown of precious stones.

May the solemn festival of St. John
the Baptist bring us the grace, O Lord,
both to venerate that which is signified
in the great sacrament we have
received, and to be joyful because this
thing hath been more abundantly
manifested in us. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

Filled with the Gift of Thy divine
bounty, we beseech Thee, O Lord, our
God, that by the intercession of
blessed Sabina, Thy Virgin and Martyr,
we may partake thereof for evermore.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

MASS PROPER: AUGUST 29, BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST

MASS *Loquébar* (red)

INTROIT Ps. 118: 46-47

Loquébar de testimoniis tuis in
conspéctu regum, et non confundébar:
et meditábar in mandátis tuis, quæ
diléxi nimis. Ps. 91: 2 Bonum est
confitéri Dómino: et psállere nómini
tuo, Altíssime. Glória Patri et Fílio et
Spíritui Sancto, sicut erat in princípío,
et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen. Loquébar de
testimoniis tuis in conspéctu regum,
et non confundébar: et meditábar in
mandátis tuis, quæ diléxi nimis.

COLLECT

Sancti Joánnis Baptístæ Præcursóris
et Martyris tui, quæsumus, Dómine,
veneránda festívitás: salutáris auxilií
nobis præstet efféctum: Qui vivis et
regnas, cum Deo Patre in unitate
Spíritus Sancti, Deus, per omnia
sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Sabina,
Martyr)*

Deus, qui inter cétera poténtiæ tuæ
mirácula étiam in sexu frágili victóriam
martyrii contulísti: concéde propítius;
ut, qui beátæ Sabínæ Mártiris tuæ
natalítia cólimus, per ejus ad te
exéempla gradiámur. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Fílium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitate Spíritus Sancti, Deus, per
omnia sæcula sæculórum.

LESSON Jer. 1: 17-19

In diébus illis: Factum est verbum
Dómini ad me, dicens: Accíngere
lumbos tuos, et surge, et lóquere ad
Juda omnia, quæ ego præcípio tibi.

I spoke of Thy testimonies before
kings, and I was not ashamed: I
meditated also on Thy
commandments, which I loved
exceedingly. (Ps. 91: 2) It is good to
give praise to the Lord; and to sing to
Thy name, O Most High. Glory be to
the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit, as it was in the beginning,
is now, and ever shall be, world
without end. Amen. I spoke of Thy
testimonies before kings, and I was
not ashamed: I meditated also on Thy
commandments, which I loved
exceedingly.

May the august festival of St. John the
Baptist, Thy precursor and martyr, we
beseech Thee, O Lord, effect for us
the furtherance of our salvation. Who
lives and reigns with God the Father in
the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

O God, who among the other marvels
of Thy power, hast granted even to the
weaker sex the victory of martyrdom:
mercifully grant: that we who celebrate
the heavenly birthday of blessed
Sabina, Thy Virgin and Martyr, may, by
her example draw nearer to Thee.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

In those days: The word of the Lord
came to me, saying, Gird up thy loins,
and arise, and speak to Juda all that I
command thee. Be not afraid at their

Ne formides a fácie eórum: nec enim timére te fáciam vultum eórum. Ego quippe dedi te hódie in civitátem munítam, et in colúmnam férream, et in murum æreum, super omnem terram, régibus Juda, princípibus ejus, et sacerdotibus, et pópulo terræ. Et bellábunt advérsus te, et non prævalebunt: quia ego tecum sum, ait Dóminus, ut líberem te.

GRADUAL Ps. 91: 13-14

Justus ut palma florébit: sicut cedrus Líbani multiplicábitur in domo Dómini. Ps 91: 3. Ad annuntiándum mane misericórdiam tuam, et veritátem tuam per noctem.

LESSER ALLELUIA Osee 14: 6

Allelúja, allelúja. Justus germinábit sicut lílium: et florébit in ætérnum ante Dóminum. Allelúja.

GOSPEL Mark 6: 17-29

In illo témpore: Misit Heródes, ac tenuit Joánnem, et vinxit eum in cárcere propter Herodiádem, uxorem Philíppi fratris sui, quia dúxerat eam. Dicebat enim Joánnes Heródi: Non licet tibi habére uxórem fratris tui. Heródiás autem insidiabátur illi, et volébat occídere eum, nec póterat. Heródes enim metuébat Joánnem, sciens eum virum justum et sanctum: et custodiébat eum, et audíto eo multa faciébat, et libénter eum audiébat. Et cum dies oportúnus accidísset, Heródes natális sui coenam fecit princípibus et tribúnis et primis Galilææ. Cumque introísset flíia ipsíus Herodiádis, et saltásset, et placúisset Heródi simúlque recumbéntibus; rex ait puéllæ: Pete a me, quod vis, et dabo tibi. Et jurávit illi: Quia quidquid petiéris dabo tibi, licet dimídium regni mei. Quæ cum exiísset, dixit matri suæ: Quid petam?

presence; for I will make thee not to fear their countenance. For behold I have made thee this day a fortified city, and a pillar of iron, and a wall of brass, over all the land, to the kings of Juda, to the princes thereof, and to the priests, and to the people of the land. And they shall fight against thee, and shall not prevail: for I am with thee, saith the Lord, to deliver thee.

The just shall flourish like the palm-tree; he shall grow up like the cedar of Libanus in the house of the Lord. V. To show forth Thy mercy in the morning and Thy truth in the night.

Alleluia, alleluia. The just shall spring as the lily, and flourish forever before the Lord. Alleluia.

At that time: Herod sent and apprehended John, and bound him in prison for the sake of Herodias, the wife of Philip his brother, because he had married her. For John said to Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife. Now Herodias laid snares for him, and was desirous to put him to death, and could not. For Herod feared John, knowing him to be a just and holy man, and kept him, and when he heard him did many things; and he heard him willingly. And when a convenient day was come, Herod made a supper for his birthday, for the princes, and tribunes, and chief men of Galilee. And when the daughter of the same Herodias had come in, and had danced, and pleased Herod, and them that were at table with him, the king said to the damsel, Ask of me what thou wilt, and I will give it thee. And he swore to her,

At illa dixit: Caput Joánnis Baptístæ. Cumque introísset statim cum festinacióné ad regem, petívit dicens: Volo, ut protínus des mihi in disco caput Joánnis Baptístæ. Et contristátus est rex: propter jusjurándum et propter simul discumbéntes nóluit eam contristáre: sed misso spiculatóre, præcépít afférri caput ejus in disco. Et decollávit eum in cárcere. Et áttulit caput ejus in disco: et dedit illud puéllæ, et puella dedit matri suæ. Quo audíto, discipuli ejus venérunt et tulérunt corpus ejus: et posueérunt illud in monumento.

OFFERTORY Ps 20: 2-3.

In virtúte tua, Dómine, lætábitur justus, et super salutáre tuum exsultábit veheménter: desidérium ánimæ ejus tribuísti ei.

SECRET

Múnera, quæ tibi, Dómine, pro sancti Martyris tui Joánnis Baptístæ passióne deférimus: quæsumus; ut ejus obténtu nobis proficiant ad salútem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

(Commemoration of St. Sabina, Martyr)

Hóstias tibi, Dómine, beátæ Sabínæ Mártiris tuæ dicátas méritis, benígnus assúme: et ad perpétuum nobis tríbue proveníre subsidiúm. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

whatsoever thou shalt ask, I will give thee; though it be the half of my kingdom. Who, when she was gone out, said to her mother, What shall I ask? But she said, the head of John the Baptist. And when she was come in immediately with haste to the king, she asked, saying, I will that forthwith thou give me in a dish the head of John the Baptist. And the king was struck sad; yet because of his oath, and because of them that were with him at table, he would not displease her; but sending an executioner he commanded that his head should be brought in a dish. And he beheaded him in the prison, and brought his head in a dish, and gave it to the damsel, and the damsel gave it to her mother. Which his disciples hearing, came, and took his body, and laid it in a tomb.

In thy strength, O Lord, the just man shall exult, and in Thy salvation he shall rejoice exceedingly: Thou hast given him his heart's desire.

The offerings which we bring, O Lord, in memory of the passion of Thy holy martyr, John the Baptist, we pray that, by his favor, they may profit us unto salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

By the merits of blessed Sabina, Thy Virgin and Martyr, graciously receive, O Lord, the offerings consecrated to Thee, and grant that they may ever bring us help. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and